



Gmina Siechnice



www.siechnice.gmina.pl

Urząd Miejski w Siechnicach
ul. Jana Pawła II 12
55-011 Siechnice
tel. 71 786 09 01, fax: 71 786 09 07
www.siechnice.gmina.pl
biuro@umsiechnice.pl



Folder wydany we współpracy z Urzędem Miejskim w Siechnicach
Teksty: U.M. w Siechnicach
Zdjęcia: arch. U.M. w Siechnicach

Wydawca: Polskie Centrum Promocji, 31-580 Kraków, ul. Nowohucka 44,
www.pcp.org.pl
pcp@adres.pl



Zapraszamy

Welcome



Szanowni Państwo,

Mam przyjemność oddać w Państwa ręce folder promocyjny gminy Siechnice. Znajdziecie w nim Państwo informacje o naszej "małej ojczyźnie". Gmina Siechnice granicząca ze stolicą Dolnego Śląska może pochwalić się atrakcyjnymi warunkami do życia, pracy i wypoczynku. Życząc miłej lektury, zachęcam serdecznie do odwiedzenia naszej gminy i realizowania tutaj swoich planów.

Ladies and Gentlemen,

I am pleased to present you with this promotional folder, where you will find information about the community of Siechnice. The municipality of Siechnice borders the capital of Lower Silesia and this ensures attractive conditions for life, work and leisure.

I hope you enjoy finding out more about Siechnice, I warmly invite you to visit our community and implement your plans here.

Burmistrz Siechnic


Milan Ušák





Położenie

Location

Gmina Siechnice położona jest w województwie dolnośląskim, na terenie powiatu wrocławskiego. Leży ona tuż przy południowo-wschodnich granicach Wrocławia, od północnego wschodu ograniczają ją natomiast rzeka Odra.

Gmina Siechnice sąsiaduje też bezpośrednio z gminami Żórawina, Oława, Kobierzyce i Domaniów.

Gmina Siechnice leży na Nizinie Śląskiej. Jej północno-wschodnie rejony to podregion zwany Doliną Odry i Oławy. Pozostałe tereny gminy Siechnice to Równina Wrocławska. Tereny te użytkowane są przez rolnictwo.

Powierzchnia gminy wynosi 98,6 km². Droga krajowa nr 94, wojewódzka nr 395 oraz rozbudowany system dróg gminnych i powiatowych, łączy ze sobą 23 miejscowości tworzące gminę Siechnice. Komunikację z północnymi dzielnicami Wrocławia, budowaną trasą ekspresową S8 w kierunku Warszawy i Autostradą Obwodnicą Wrocławia umożliwia most na Odrze - element budowanej na terenie gminy Wschodniej Obwodnicy Wrocławia (Droga Bielany-Łany-Długołęka). W 2013 roku oddano do użytku pierwsze dwa etapy tzw. WOW, która jak na razie w 90% przebiega przez teren naszej gminy. Trzeci etap, również w całości zlokalizowany na naszym terenie jest w budowie. Na początku 2015 roku będziemy mogli przejechać od Łan (gmina Czernica) do Żernik Wrocławskich (Gmina Siechnice) kilkunastokilometrową drogą wartą ponad 400 mln zł.

W gminie zameldowanych jest obecnie 17110 osób (dane na 1.1.2014). Z szacunków gminy wynika, że kolejnych 1,5-2 tysiąca osób mieszka na terenie gminy bez meldunków. Najwięcej ludności ma siedziba gminy - miasto Siechnice (5627 osób). Pozostałe duże miejscowości to: Radwanice (2826 osób), Święta Katarzyna (2201 osób) i Żerniki Wrocławskie (1673 osób).

Duża część gminy to jednak unikatowe obszary lasów, łąk oraz cieków i zbiorników wodnych, należące do terenu projektowanego Parku Krajobrazowego Doliny Odry i Oławy, które włączone są do obszarów Natura 2000.

The municipality of Siechnice is located in the province of Lower Silesia, in the district of Wrocław. It lies just off the south-eastern border of Wrocław, north east of the Oder river.

Siechnice shares its borders with the neighbouring municipalities of Żórawina, Oława, Domaniów and Kobierzyce.

In terms of geographic regions, Siechnice is located in the Silesian Lowland. Its north-eastern regions lie in the sub-region known as the Valley of the Oder and Oława. Other areas of the community belong to the Wrocław Plain. These areas are used for agriculture.

The area of Siechnice's municipality is 98.6 km². It consists of mainly agricultural and urban areas. National Road No. 94, provincial road No. 395 and an extensive system of county roads, help join together 23 towns and villages within the municipality of Siechnice.

The S8 motorway to Warsaw and Wrocław will be completed soon and will join the Motorway Bypass bridge over the Oder - the part of Wrocław's Eastern Ring Road (Road Bielany-Łany-Długołęka), making road transport even easier. In 2013 the first two parts of the plan have been completed. By the beginning of 2015 we will have the ability to ride from Łany (Czernica municipality) to Żerniki Wrocławskie (Siechnice municipality) using the newly - built road worth over 400 million PLN.

Current population consists of 17,110 citizens as of 1st January of 2014 and about 2000 of unregistered inhabitants. Most of the population lives in Siechnice town (5,106 people). Other major towns include Radwanice (2743 people), Święta Katarzyna (2,164 people) and Żerniki Wrocławskie (1,599 people).

A large part of the community is covered by unique areas of forest, meadows, streams and reservoirs belonging to the area of the Oder Valley Landscape Park and Oława, which is a part of the Natura 2000 sites.

Nowoczesna gmina

Modern Community



W celu poprawy jakości obsługi mieszkańców i interesantów w połowie 2012 roku zakończyła się budowa nowego budynku administracyjnego w Siechnicach.

Niezwykle korzystne położenie gminy Siechnice od wielu lat sprzyja rozwojowi, między innymi takich dziedzin jak: gospodarka, budownictwo mieszkaniowe czy turystyka. Gmina Siechnice aktywnie sięga po fundusze zewnętrzne i skutecznie je wykorzystuje. Dzięki temu rozwijamy się jeszcze szybciej. Przykładem tego może być stadion lekkoatletyczny, który powstaje w Siechnicach właśnie z pomocą Funduszy Unijnych. Na wiosnę 2012 roku otwarty został unikatowy obiekt turystyczny - 40 wieża widokowa w Kotowicach, która również powstała przy wsparciu środków zewnętrznych.

W naszej gminie mieszka w chwili obecnej ponad 17 tysięcy osób. Liczba mieszkańców zwiększa się systematycznie co roku, głównie ze względu na intensywne osiedlanie się mieszkańców Wrocławia, zmęczonych wielkomiejskim stylem życia.

Gmina Siechnice posiada niezwykle atrakcyjne położenie w układzie szlaków komunikacyjnych:

- droga krajowa nr 94 (Wrocław-Kraków)
- będąca w budowie tzw. Wschodnia Obwodnica Wrocławia (trwa budowa kolejnego odcinka)
- droga wojewódzka nr 395 (Wrocław-Strzelin)
- trzy linie kolejowe (E-30, nr 277, nr 276)
- autostrada A4 (około 5 km od gminy)
- Międzynarodowy Port Lotniczy we Wrocławiu (około 20 km).

Dodatkowym elementem pomagającym dojechać mieszkańcom gminy do Wrocławia jest łatwy dostęp do różnych środków komunikacji zbiorowej:

- autobusowa komunikacja międzygminna - linie: 901, 900P, 900L, 910, 100 i 120
- autobusowa komunikacja gminna - linia: 80
- autobusy PKS
- trzy linie kolejowe.

In order to improve the quality of service for residents and visitors, in May 2012 the construction of a new administrative building in Siechnice was completed.

The extremely favourable location of the community enables Siechnice to continuously develop in such areas as the economy, the construction industry and tourism. The Municipality of Siechnice actively pursues external funding, including European funds, and uses them effectively. Thanks to this funding, Siechnice is able to develop even more rapidly. A good example of the community's development is the athletics stadium, which is being built in Siechnice with the help of EU funds. In spring of 2012 a unique tourist attraction - 40 view tower was opened in Kotowice. That investment was also supported by external funds.

There are more than 17,000 people living in the community at the moment. The population increases steadily every year, mainly due to the concentrated relocation of the residents of Wrocław, who are tired of the city lifestyle.

In terms of transport Siechnice is well served by both road and rail services including the following routes:

- National Road No. 94 (Wrocław-Kraków)
- Eastern Bypass of Wrocław (under construction at the moment)
- Provincial road No. 395 (Wrocław-Strzelin)
- Three railway lines (E-30, No. 277, No. 276)
- A4 motorway (about 8 km from the community)
- Wrocław International Airport (about 20 km).

An additional advantage to the community is the various modes of public transport including:

- Bus and suburban public transport, bus lines: 901.900 P, 900L, 910.100 and 120
- communal bus service - line 80
- PKS buses
- Three railway lines.





Zarys historii

History

Historia osadnictwa na terenie gminy sięga 4200 lat p.n.e. W końcowym okresie wczesnego średniowiecza pojawiają się w dokumentach pierwsze wzmianki o miejscowościach dzisiejszej gminy. Zapiski o Siechnicach (łac. Sechenice) pochodzą z 1253 roku. Od średniowiecza wiele wsi dzisiejszej gminy należało do wrocławskich zakonów czy kościołów, później również do rady miejskiej i wrocławskich mieszczan. Tutaj dobra ziemskie (w latach 1323-1810) posiadał zakon rycerski krzyżowców z czerwoną gwiazdą. Właśnie od tego zakonu pochodzi aktualny herb gminy Siechnice.

Przełom XIX i XX wieku to szybki rozwój przemysłowy północnej części gminy. W latach 1909-11 wybudowano elektrownię, a w 1923 roku swoją działalność rozpoczął Instytut Doświadczalny związany z wydziałem rolnictwa Uniwersytetu Wrocławskiego. Przez obszar dzisiejszej gminy Siechnice poprowadzono pierwszą linię kolejową na ziemiach polskich (w obecnych granicach). Powstała ona w 1842 roku na trasie Wrocław-Oława. Natomiast w 1909 roku wybudowano linię Wrocław-Siechnice-Jelcz-Opole. W Siechnicach w 1916 roku uruchomiono zakład produkcji karbidu, który od 1932 roku przebudowany został na hutę żelazostopów.

W latach 1945-47, tereny gminy zostały zajęte przez przesiedleńców z kresów wschodnich.

Lata 80 i 90-te XX wieku dla Siechnic, to stopniowe odchodzić mieszkańców gminy od pracy w sektorze rolniczym, na rzecz pracy w przemyśle i usługach. Wprowadzenie rzeczywistej samorządności po 1989 roku, przyczyniło się do dynamicznego rozwoju całej gminy. Trudny dla gminy był 1997 rok, kiedy to duża część terenów uległa znacznym zniszczeniom spowodowanym tzw. Powodzią Tysiąclecia. Paradoksalnie był to duży impuls nie tylko do odbudowy, ale przede wszystkim do dużego rozwoju gminy, który obserwowany jest do dziś.

Zmiana nazwy gminy

Tuż po wojnie siedzibą gminy była Święta Katarzyna. Od 1955 do 1972 roku siedzibą nowo utworzonej Gromadzkiej Rady Narodowej były Siechnice (z przerwą na lata 1962-65, kiedy po połączeniu dwóch GRN siedzibą ich władz były Radwanice). Po reformie administracyjnej z 1973 roku łączącej Gromadzkie Rady Narodowe w gminy, na siedzibę nowo utworzonej gminy wyznaczono Świętą Katarzynę, która już wtedy była wsią dużo mniejszą od Siechnic.

Na kolejne zmiany trzeba było poczekać kilkadziesiąt lat. Z dniem 1 stycznia 1997 roku wsi Siechnice nadano prawa miejskie. Nieco ponad dekadę po tym wydarzeniu, dzięki decyzji Rady Ministrów od 1 stycznia 2010 roku, gmina zmieniła siedzibę władz. Ze wsi Święta Katarzyna, została ona formalnie przeniesiona do miasta Siechnice. Jednocześnie Rada Ministrów podjęła decyzję o zmianie nazwy gminy ze Świętej Katarzyny na Siechnice.



Zarys historii

History



The history of settlement in the municipality dates back to 4200 BC. In the final period of the early Middle Ages, the first mention of today's municipal towns appeared in documents. Notes about Siechnice (Latin Sechenice) can be found as far back as the year 1253. Since the Middle Ages many of today's village municipalities surrounding Wrocław belonged to religious orders or churches, and later also to the city council and the citizens of Wrocław. In the years 1323-1810 some of the land in this region belonged to the Crusader Knights of the Order of the Red Star. The present crest of the municipality of Siechnice has its origin in the order of these knights.

The beginning of the 20th century brought with it the rapid industrial development of the northern part of the municipality. In the years 1909-1911 the power plant was built and in 1923 the Experimental Institute, connected with the department of agriculture at the University of Wrocław, became fully operational. The first railway line on Polish territory (within the current boundaries) was built in the area of the municipality of Siechnice. It was created in 1842 and it ran from Wrocław to Oława. In 1909 the Wrocław- Siechnice-Jelcz-Opole train line was built. The carbide manufacturing plant was built in Siechnice in 1916, which in 1932 was rebuilt into a ferroalloy smelting factory.

Between 1945 and 1947, the community areas were occupied by settlers from the eastern borderlands.

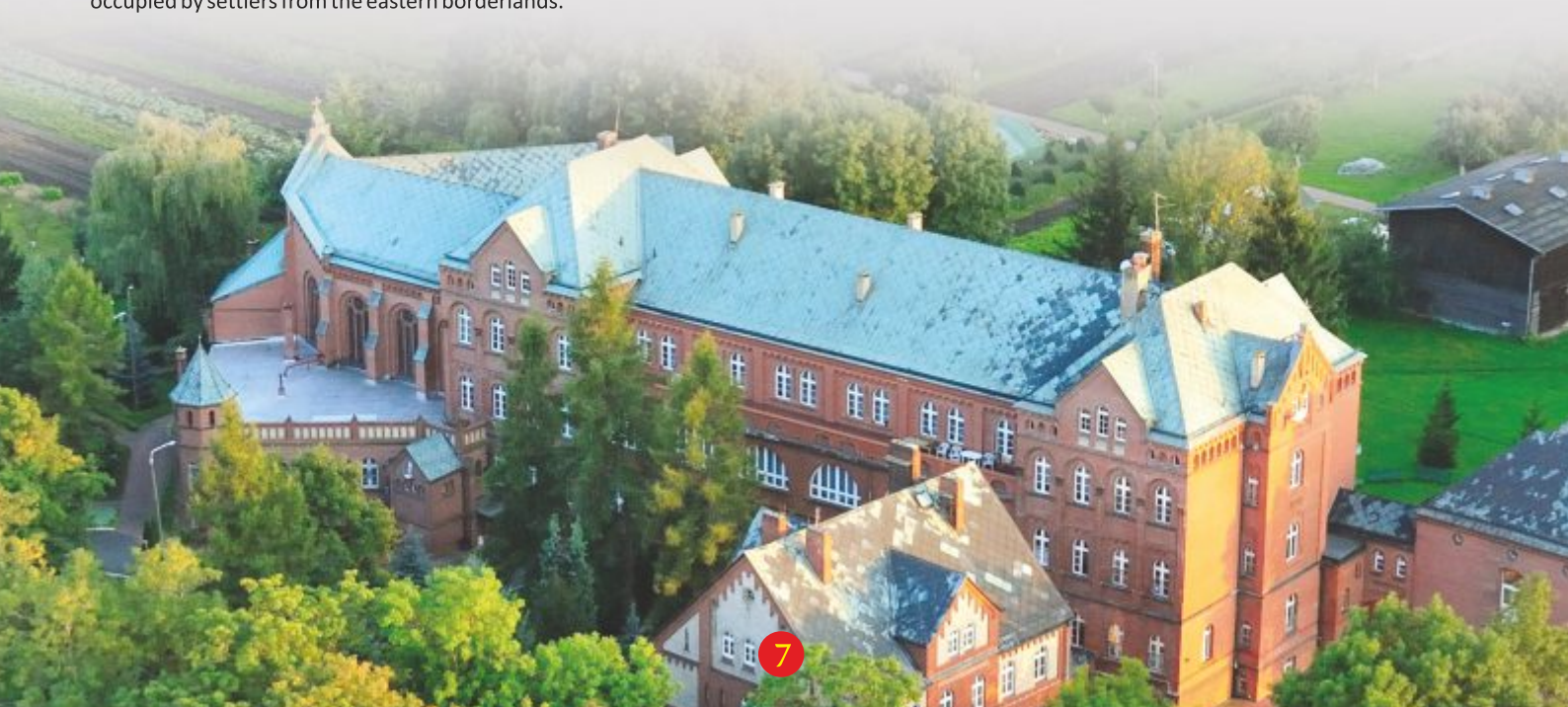
In the 80's and 90's Siechnice was slowly moving from employment in the agricultural sector to industry and services. The introduction of effective self-government in 1989, contributed to the dynamic development of the municipality.

The year 1997 was difficult for the municipality- a large part of the area was significantly damaged by the so-called Flood of the Millennium. A new age brought further development to the economy of Siechnice.

Changing the name

From 1955 until 1972 Siechnice was the headquarters of the National Council district. After the administrative reform in 1973, the headquarters of the municipality were designated to Święta Katarzyna which was then much smaller. On 1st January 1997, the village of Siechnice was given the city rights.

As a result of the decision made by the Council of Ministers from 1st January 2010, the municipality changed the location of its headquarters. From the village of Święta Katarzyna, they were formally transferred to the town of Siechnice. At the same time the Council of Ministers decided to change the name of the community from Święta Katarzyna to Siechnice.





Pamiętki z przeszłości

Souvenirs from the past

Świadectwami bogatej historii terenów gminy są zabytki oraz ciekawe obiekty i budowle. Miejsca, których historia sięga często ponad stu lat, są wartym odwiedzenia o każdej porze roku.

Zachęcamy do odwiedzenia m.in.: Kościoła Świętej Katarzyny Aleksandryjskiej (Sanktuarium Maryjnego) w Świętej Katarzynie, Kościoła św. Franciszka z Asyżu w Sulimowie, Zespołu klasztorno-szpitalnego sióstr ze Zgromadzenia Chrystusa Dobrego Pasterza w Świętej Katarzynie, Rycerskiej Wieży Mieszkalnej w Biestrzykowie, Kościoła Najświętszego Serca Pana Jezusa w Żernikach Wrocławskich, Kościoła p.w. Niepokalanego Poczęcia NMP w Trestnie, Pomnika poległych w Kotowicach, Krzyża pokutnego w Siechnicach, Zegara słonecznego w Trestnie, Obelisku w Świętej Katarzynie i wielu innych.

Symbols of the rich history of the community include interesting monuments, sites and buildings. Places, with over a hundred years of history, are often worth a visit at any time of the year.

We encourage you to visit: St. Catherine of Alexandria Church (Sanctuary) in Święta Katarzyna, the Church of St. Francis of Assisi in Sulimów, the monastery and hospital of the Congregation of the Sisters of Christ the Good Shepherd in Święta Katarzyna, the Residential Tower of the Knights in Biestrzyków, the Church of the Sacred Heart of Jesus in Żerniki Wrocławskie, the Church of Immaculate Conception in Trestno, - the monument of the fallen in Kotowice, the crosses of penance in Siechnice and Groblice, the sundial in Trestno, the obelisk in Święta Katarzyna and many others.



Jak żyjemy ?

Life in Siechnice



Na obszarze gminy Siechnice znajdują się 23 miejscowości. Duża część osób zamieszkujących gminę od lat i coraz liczniej osiedlający się "nowi mieszkańcy", to przede wszystkim osoby młode o wysokich kwalifikacjach zawodowych.

Cztery największe miejscowości gminy to: Siechnice, Radwanice, Święta Katarzyna i Żerniki Wrocławskie. Skupiają one łącznie ponad 70% ludności gminy. W tych miejscowościach najlepiej rozwinięta jest infrastruktura techniczna i społeczna.

Gmina Siechnice może pochwalić się dobrą infrastrukturą społeczną: placówki edukacyjne: przedszkola, szkoły podstawowe, gimnazjum z oddziałem zamiejscowym, dwa ośrodki zdrowia, sieć bibliotek i świetlic wiejskich. Ponadto prywatne firmy i przedsiębiorcy zapewniają na terenie gminy dostęp do usług: bankowych, ubezpieczeniowych, księgowych, zdrowotnych, pielęgnacyjnych i handlowych. Bliskość Wrocławia zaspokaja zapotrzebowanie mieszkańców na dostęp do usług wyższego rzędu m.in. szkolnictwa wyższego czy placówek kulturalnych.

In Siechnice municipality there are 23 villages. A large proportion of the people have been living in the municipality for many years, and increasing numbers of new people are beginning to settle in Siechnice.

The four largest towns of the municipality are Siechnice, Radwanice, Święta Katarzyna and Żerniki Wrocławskie. These four towns represent 70% of the population of the municipality. In these towns there is the most developed technical and social infrastructure.

Siechnice municipality is proud of its public infrastructure: educational institutions: kindergartens, primary schools, secondary school with the non-local division, two health centers, as well as a network of rural libraries and community centers. In addition, private companies and entrepreneurs in the community provide access to services including: banking, insurance, accounting, health care and trade. The proximity of the inhabitants of Wrocław satisfies the demand for access to a sophisticated level of services such as higher educational and cultural institutions.





Przyroda

Nature

Przyroda z całą pewnością stanowi jedno z największych bogactw gminy. Swoją wyjątkowość zawdzięcza przede wszystkim rzece Odrze, która przez setki lat kształtowała krajobraz gminy. Właśnie ona stworzyła urozmaicone ukształtowanie terenu, a szata roślinna i fauna uzupełniają niezwykłą całość. Dowodem na wyjątkowość tego obszaru jest włączenie części terenu gminy do obszarów Natury 2000, czyli Europejskiej Sieci Ekologicznej Obszarów Chronionych.

Rzeki

Przez teren gminy przepływają trzy rzeki. Największą z nich jest oczywiście Odra. Stanowi ona północno-wschodnią, naturalną granicę gminy. Pozostałe dwie rzeki gminy to: Oława i Zielona, zwana też Szaloną.

Jeziora

Na terenie gminy znajduje się kilka jezior, będących siedliskiem wielu roślin i zwierząt. Jeziora są również świetnym miejscem wypoczynku i rekreacji dla okolicznych mieszkańców. Wszystkie mają charakter starorzeczny, czyli jezior powstałych w starych korytach rzecznych, w tym przypadku rzeki Odry. Głównymi obiektami tego typu są: jezioro Czarna Łacha (w Siechnicach), Stara Odra (zwana też Jeziorem Panieńskim) oraz Jezioro Dziewicze (oba w Kotowicach). Są one rajem dla wędkarzy oraz wspaniałym miejscem wypoczynku i rekreacji dla osób poszukujących kontaktu z naturą.

Lasy - bogactwo fauny i flory

Lasy Siechnickie i Kotowickie to kompleks lasów mieszanych rozciągających się pomiędzy brzegiem Odry i miejscowościami Siechnice i Kotowice. Na obszarze leśnym obserwować można bogactwo fauny. Wspomnieć tu należy o: kilkudziesięciu gatunkach ptaków (w tym gatunkach bardzo rzadkich na pozostałym obszarze kraju), małych ssakach, zwierzynie łownej (zając, sarna, dzik) oraz wielu gatunkach ryb występujących w wodach znajdujących się w obszarze lasu.

Park Krajobrazowy "Dolina Odry II"

Na obszarze gminy Siechnice planowane jest utworzenie Parku Krajobrazowego - "Dolina Odry" zwanego też "Doliną Odry i Oławy". Obszar projektowanego parku to około 17000 ha, z czego 39 km² przypada na gminę Siechnice (co stanowi 38% powierzchni naszej gminy). Zasięg Parku Krajobrazowego na terenie gminy obejmuje doliny rzeczne Odry i Oławy z wyłączeniem miejscowości. Ewentualne powstanie parku wpłynie pozytywnie na rozwój turystyki.

Nature certainly is one of the greatest assets of the community. The unique scenery is mainly due to Siechnice's close proximity to the Oder River, which for hundreds of years has helped to develop the natural landscape of the community. It is the river that created this diverse environment. Vegetation and fauna complement the extraordinary natural harmony. The proof of the uniqueness of this area is the inclusion of the community to areas of Natura 2000, the European Ecological Network of Protected Areas.

Rivers

The municipality is crossed by three rivers. The largest of these is, of course, the Oder. It is a natural border of the north-eastern part of the community. The other two rivers in the municipality are: Oława and Zielona (the Green river, also known as the Crazy River).

Lakes

In the municipality there are several lakes that are home to many plants and animals. The lakes are also a great place for rest and recreation for local residents. All of them are oxbow lakes, or lakes created in the old riverbeds of the river Oder. The main lakes of this type are: Black Lake Łacha (in Siechnice), Old Oder (also known as the Maiden Lake) and the Virgin Lake (both in Kotowice). They are a paradise for anglers and a great place for rest and recreation for people looking for a connection with nature.

Forests - the wealth of flora and fauna

The forests of Kotowice and Siechnice contain a diverse and heavily concentrated collection of trees and plants. This forest is located between the Oder River and the towns of Siechnice and Kotowice. In this area the wealth of fauna can be observed, such as several species of birds (including birds which are considered to be very rare throughout the rest of the country), small mammals, fair game (rabbit, deer, wild boar), and many species of fish in waters located within the forest area.

Landscape Park "Valley of the Oder II"

Siechnice municipality is planning to create a Landscape Park - "Oder Valley" also called the "Valley of the Oder and Oława". The area of the proposed park is about 17,000 ha, of which 39 km² will be located within the Siechnice municipality (which represents 38% of our community). The range of the Landscape Park in the municipality includes the valleys of the Oder and Oława rivers excluding the village. The possible creation of the park will influence the development of tourism.

Rekreacja

Recreation



Gmina Siechnice dzięki terenom bogatym przyrodniczo oraz inwestycjom w infrastrukturę, jest jednym z najatrakcyjniejszych terenów rekreacyjnych w pobliżu Wrocławia. Okolice miejscowości: Siechnice, Kotowice, Trestno, Blizanowice i Mokry Dwór obfitują w lasy, łąki, rzeki i jeziora. Właśnie przez te rejony gminy poprowadzone są najciekawsze trasy rowerowe i spacerowe. Podążanie nimi daje możliwość bliskiego obcowania z pięknem natury.

Najlepszym sposobem dotarcia do wszystkich ciekawych miejsc zlokalizowanych na terenie gminy Siechnice jest rower. Kilkadziesiąt kilometrów tras rowerowych, zadowolą każdego miłośnika takiego rodzaju rekreacji. Ścieżki rowerowe nie są oznaczone, oprócz Szlaku Odry - ponadregionalnego szlaku rowerowego biegnącego doliną Odry od miejsca, w którym wpływa na terytorium Polski, do ujścia Warty.

Przez teren gminy poprowadzone są też części dwóch tras turystycznych. Pierwsza z nich to żółty szlak turystyczny wokół Wrocławia. Całość trasy to około 135 km, z czego przez teren gminy przebiega ponad 20 km. Innym ciekawym szlakiem na naszym terenie jest Droga Świętego Jakuba, część europejskiego szlaku VIA REGIA - Drogi św. Jakuba.

Nowością na turystycznej mapie aglomeracji jest otwarta w połowie 2012 roku wieża widokowa w Kotowicach. Wieżę można uznać za najoryginalniejszy obiekt turystyczny jaki powstał w ostatnich latach w bezpośrednim sąsiedztwie Wrocławia. Wieża ma wysokość 40 metrów, a w 2014 roku ma zostać podniesiona o kolejne 17 metrów. Położona jest tuż przy brzegu Odry. Widać z niej ciekawą panoramę terenów przyrodniczych Natura 2000 - gminy Siechnice, gminy Czernica oraz Wrocławia. Przy dobrej pogodzie podziwiać można piękną panoramę aglomeracji wrocławskiej i dużej części Dolnego Śląska - Masyw Ślęży, Wzgórza Niemczańsko-Strzelińskie oraz zarys Sudetów.

A dla osób poszukujących wyzwań sportowych gmina przygotowała cztery kompleksy sportowe, a dla turystów potrzebujących wytchnienia Punkty Informacji Turystycznej (w Trestnie i Mokrym Dworze). Natomiast w Duroku i Zębicach znajdują się stadniny koni.

The municipality of Siechnice, thanks to numerous natural sites and investments in infrastructure, is one of the most attractive recreational areas near Wrocław. The villages of Siechnice, Kotowice, Trestno, Blizanowice and Mokry Dwór are rich in forests, meadows, rivers and lakes. Through these areas of the municipality the most interesting cycling and walking paths were built. Following these paths makes it possible to be close to the beauty of nature.

The best way to reach all of the places of interest located in the municipality of Siechnice is by bike. Together with the road network, the municipality has more than 100 kilometers of bicycle paths that will satisfy any lover of this type of recreation. The trails are not marked except for Szlak Odry - the path starting at the national border in the place where the Odra river begins to flow through Poland and ending at the influx of Warta river.

The municipality is also part of two tourist trails. The first one is the yellow tourist trail around Wrocław. The entire route is about 135 km, 20 km of which is in the area of the municipality. Another interesting route in our area is the Way of St. James, part of the European route VIA REGIA - the Way of St. James.

The newest tourist attraction is an observation tower built in 2012 in Kotowice. It is definitely the most exceptional object to be built around Wrocław in the recent years. It has the height of 40 meters and is planned to be raised by another 17 meters in 2014. It is located near the bank of Odra river. From the top you can admire the terrain of Natura 200 landscape park - Siechnice commune, Czernica commune and Wrocław. If the weather is good you can also see the most part of Lower Silesia - Ślęża mountain range, Niemczańsko-Strzelińskie hills and the outline of Sudety.

For those, who seek sporting challenges, the community created sports complexes. There is also the Tourist Information Office (in Trestno and Mokry Dwór). In Durok and in Zębice there are horse stables.





Sport

Sport i rekreacja są jednym z priorytetów rozwoju gminy Siechnice. Nasza gmina od wielu lat wdraża działania związane z rozbudową bazy sportowej. Dzięki temu w czterech miejscowościach gminy (Siechnice, Radwanice, Święta Katarzyna i Żerniki Wrocławskie), działają nowoczesne kompleksy sportowe.

Centrum sportowe w Siechnicach, której głównym obiektem jest hala sportowa im. Huberta Wagnera, uzupełniają: boisko do piłki nożnej ze sztuczną murawą i oświetleniem oraz zespół wielofunkcyjnych boisk tartanowych. Wkrótce kompleks wzbogaci się o nową atrakcję - stadion lekkoatletyczny budowany przy udziale środków unijnych. Kompleks sportowy w Radwanicach składa się z dwóch części: boiska trawiastego do piłki nożnej oraz zespołu boisk wielofunkcyjnych wybudowanych w ramach programu Orlik 2012. Na kompleks sportowy w Żernikach Wrocławskich składają się dwa boiska piłkarskie, korty tenisowe oraz boiska do koszykówki. W kompleksie sportowym w Świętej Katarzynie, który powstał przy szkole podstawowej, znajdują się: sala gimnastyczna, boisko wielofunkcyjne oraz boisko do piłki nożnej. W 2013 roku w Siechnicach, przy szkole podstawowej, otwarty został kompleks Orlik 2012.

Na terenie gminy Siechnice działa kilkanaście klubów i organizacji sportowych. Reprezentują one różne dyscypliny od najpopularniejszej piłki nożnej poprzez koszykówkę, aż do sportów walki.

Sport

Sports & Leisure is one of the priorities in relation to community development in Siechnice. Our municipality has been implementing the expansion of activities related to sports facilities for many years. Thanks to that, in four villages of the municipality (Siechnice, Radwanice, Święta Katarzyna and Żerniki Wrocławskie), there are modern sports complexes.

Siechnice Sports Center is home to the Hubert Wagner sports hall, a football field with artificial turf, lighting, and multi-purpose playing fields. Soon, the complex will be enriched by a new attraction - the athletics stadium built with the contribution of EU funds. Radwanice Sports Complex consists of two parts: grass football pitches and a multi-purpose pitch built during the 2012 Orlik program. There are two football pitches, tennis courts and basketball courts in the sports complex in Żerniki Wrocławskie. In the sports complex in Święta Katarzyna, which is located at the primary school, there is a gymnasium, multi-purpose court and a football pitch.

In the municipality of Siechnice there are dozens of clubs and sports organizations. They represent various disciplines from the most popular; football and basketball, to combat sports. Moreover, in the municipal sports centers there are not only friendly local games, but very often the games are held on a regional and national level, too.



Budownictwo

Building



Gmina Siechnice to, także jedno z miejsc o najdynamiczniejszym rozwoju budownictwa mieszkaniowego na Dolnym Śląsku. W ostatnich latach kilka tysięcy osób doceniło urok gminy i postanowiło tu zamieszkać.

Do zamieszkania na terenie gminy Siechnice zachęcają jej główne atuty: dogodne położenie w pobliżu Wrocławia oraz atrakcyjne warunki życia. Najwięcej nowych budynków powstało w Siechnicach. Pozostałe miejscowości, gdzie rozwinęło się budownictwo wielorodzinne to Radwanice, Groblice, Iwiny. W sumie na terenie gminy Siechnice swoje inwestycje zrealizowało oraz nadal realizuje kilkudziesięciu developerów. Dodatkowo w całej gminie powstało w ciągu ostatnich lat ponad tysiąc nowych domów.

Gmina Siechnice, to jedna z najszybciej rozwijających się gmin graniczących z Wrocławiem. Ważnym osiągnięciem jest dobre wykorzystanie możliwości wynikających z korzystnego położenia i prowadzenie aktywnej polityki inwestycyjnej. Nasza gmina łączy w sobie korzystne cechy obszaru miejskiego takie jak m.in. łatwy dostęp do placówek oświatowo-wychowawczych, ochrony zdrowia, sklepów i punktów usługowych z atutami obszaru wiejskiego, głównie cichym i czystym otoczeniem. Prawie połowa terenu gminy to teren atrakcyjny przyrodniczo, pełen miejsc idealnych do rekreacji oraz wypoczynku nad wodą. Powyższe atuty dają nadzieję, że rozwój budownictwa mieszkalnego na terenie gminy Siechnice będzie obserwowany jeszcze przez wiele lat.

Siechnice Municipality is also one of the most dynamic places for housing development in Lower Silesia. In recent years, several thousand people, who appreciated the beauty of the region, have decided to live here.

There are many advantages that encourage new people to live in Siechnice community: convenient location near Wrocław and attractive living conditions. Most of the new buildings are in Siechnice town. Other places where multi-family housing developed are: Radwanice, Groblice, Iwiny. There are still dozens of developers, who carry out their investment in Siechnice. What is more, in the last few years about a thousand new homes have been built in the area of the community.

Siechnice municipality is one of the fastest developing municipalities bordering with Wrocław. An important achievement is a good use of the opportunities arising from a favorable position and an active investment policy. Our community combines the advantages of the urban area, such as easy access to educational institutions, health care, retail and service outlets with the advantages of a rural area, mostly quiet and clean environment. Almost half of the community is an attractive natural area full of perfect places for recreation and relaxation by the water. These advantages give hope that the development of housing in the community of Siechnice will be observed for many years.





Gospodarka

Economy

Na początku folderu zaprezentowane zostały podstawowe atuty gminy, wśród nich znalazło się dobre położenie geograficzne i ko-munikacyjne. Powyższe cechy mają szczególne zastosowanie przy okazji prowadzenia działalności gospodarczej. Nowe szansę w tym względzie daje częściowo otwarta Wschodnia Obwodnica Wrocławia. Poszerzyła ona spectrum kierunków, do których skierować można transport z firm znajdujących się w gminie Siechnice, bez konieczności straty czasu na przejazd przez Wrocław. Nowa trasa wraz z ze zlokalizowanymi w jej pobliżu inwestycjami dała też szansę na uwolnienie nowych, i co ważne znacznych pod względem powierzchni, terenów pod inwestycje. Dla firm działających na skalę międzynarodową ważne może być niewielka odległość od autostrady A4 (ok. 5 km od granicy gminy) oraz lotnisko międzynarodowe we Wrocławiu.

Działki znajdujące się na terenie naszej gminy, cieszą się dużym zainteresowaniem inwestorów. Sytuacja taka ma też miejsce ze względu na systematyczne inwestowanie w strukturę uzbrojenia podziemnego, która w sposób radykalny poprawia ich atrakcyjność. Gmina Siechnice ma bogate tradycje przemysłowe. Na przełomie XIX i XX wieku swoją działalność rozpoczęła fabryka produkująca karbid (późniejsza huta) oraz elektrownia, która po zmianach technologicznych działa do dziś jako elektrociepłownia "Czechnica". Jest ona wytwórcą energii elektrycznej oraz energii cieplnej. Natomiast na przełomie lat 70-tych i 80-tych powstał kombinat ogrodniczy, również działający do dziś jako Przedsiębiorstwo Produkcji Ogrodniczej "Siechnice", które na 24 hektarach uprawia pomidory, ogórki oraz kwiaty.

Prężna działalność gospodarcza podmiotów na terenie gminy to gwarancja jej szybkiego rozwoju. Tak rozumiana istota gospodarki przyświecała władzom gminy Siechnice kiedy na początku XXI wieku, zaczęto tworzyć Gminną Strefę Aktywności Gospodarczej (GSAG). Obszar ten jest zlokalizowany w mieście Siechnice, bezpośrednio przy drodze krajowej 94 (Wrocław-Opole). Na obszarze strefy działają następujące przedsiębiorstwa: Parker Hannifin (producent złączy hydraulicznych), TIM SA (handel artykułami elektrycznymi, siedziba główna spółki oraz magazyn centralny), Hasco-Lek (zakład produkcji farmaceutyków), Michael Bubolz (zakład obróbki metali dla przemysłu medycznego i samochodowego), Bickhardt Bau Polska (budowa dróg i ulic), Inter-Flora (producent placów zabaw) oraz Al-land (dystrybucja płyt z tworzyw sztucznych), centrum logistyczne "Phoenix" firmy Promipol, Freezer System (produkcja urządzeń i instalacji chłodniczych i klimatyzacyjnych). Obecnie trwa budowa hal produkcyjnych kolejnych firm m.in. przedsiębiorstwa TOOLS - narzędzia skrawające.

Gospodarka gminy to nie tylko duże zakłady, ale również setki małych i średnich przedsiębiorstw. Łącznie na terenie gminy jest zarejestrowanych ponad 1,5 tysiąca podmiotów gospodarczych. Wobec wszystkich inwestorów, pragnących podjąć działalność na terenie gminy Siechnice, Urząd Miejski udziela wszelkiej pomocy w załatwianiu spraw związanych z procesem inwestycyjnym.

Tereny równiny wrocławskiej ze względów terenowo-glebowych oraz klimatycznych są też świetnym miejscem dla rolnictwa. Ponad 68% powierzchni gminy Siechnice stanowią grunty użytkowane rolniczo, z czego ogromną większość stanowią grunty orne.



Gospodarka

Economy



At the beginning of the folder we introduced some basic features of our community. We mentioned exceptional geographic location and infrastructure. Those have an overwhelming influence on economy. The newest addition has been partially built Eastern Wrocław Motorway. It has improved ways to transport the goods produced by local manufacturers omitting the busy city of Wrocław. The new road has also created the possibility to open up vast terrain for investments. For companies operating on the international level it is very important to have easy access to the A4 highway (about 5km from the border) and international airport in Wrocław.

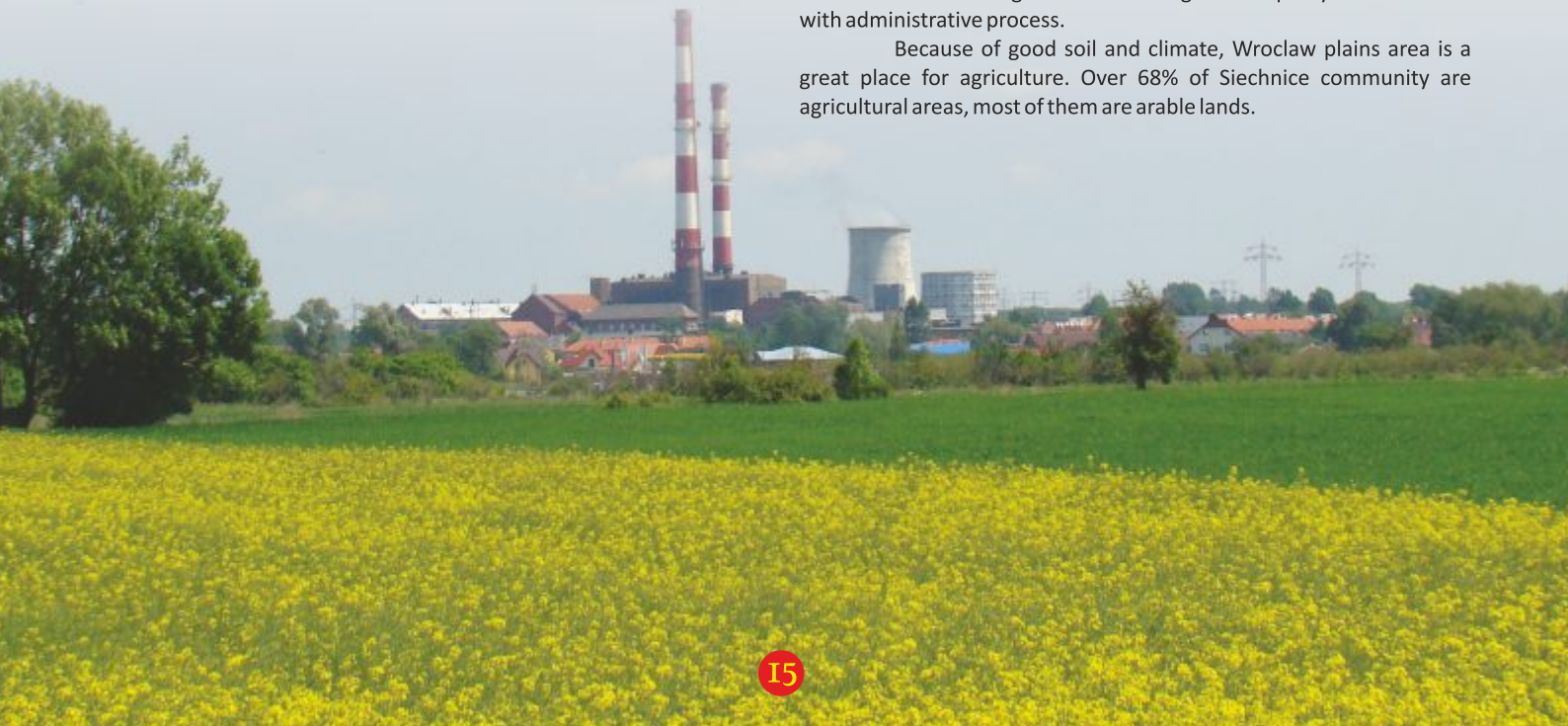
The area of our community is well recognized among the investors. The fact that we try to systematically invest in underground supply grid helps to raise the value of our land.

The industry tradition has long roots in Siechnice municipality. At the turn of the century the factory producing carbide (later the steelwork) started operating, as well as the power plant, which after the change of technology, is today the heat and power plant called "Czechnica". It is a producer of electricity and thermal energy. In the late 70's and 80's, the garden plant was built and today it is called the Horticultural Production Company "Siechnice". On 24 hectares they grow tomatoes, cucumbers and flowers.

Buoyant economic activity of companies in the community is a guarantee of its rapid development. At the beginning of the twenty-first century the authority of the municipality Siechnice began to create Communal Economic Activity Zone (GSAG). This area is located in Siechnice, directly at the national road 94 (Wrocław - Opole). In the past few years, all the GSAG plots were sold. There are following companies in the economy zone: Parker Hannifin (hydraulic couplings manufacturer), TIM SA (electrical goods trade, the company's head office and central warehouse), Hasco-Lek (pharmaceutical manufacturing plant), Michael Bubolz (metalworking plant for the medical and automotive industries), Bickhardt Bau Poland (roads and streets), the Inter-Flora (the producer of playgrounds) and Al-land (distribution of plastic boards), a logistics center, "Phoenix" from Promipol, Wojtanowicz (the center of claims - an authorized dealer of Volkswagen cars), Freezer System (production of equipment, installation of refrigeration and air-conditioning). Nowadays there is an ongoing construction of new facilities such as TOOLS - company producing machining equipment.

The economy of the community is based not only large companies, but also on hundreds of small and medium-sized enterprises. In total, the municipality has registered more than 1,500 businesses. Our local government is eager to help any new investors with administrative process.

Because of good soil and climate, Wrocław plains area is a great place for agriculture. Over 68% of Siechnice community are agricultural areas, most of them are arable lands.





Sklep Pan Papierniczy

Podręczniki i artykuły szkolne
Zaopatrzenie biur
Zamówienia na telefon
Bezpłatna dostawa
Rabaty dla stałych klientów

ul. Świerczewskiego 40/14/11, 55-011 Siechnice
tel. +48 530 30 90 47
e-mail: sklep@PanPapierniczy.pl
www.facebook.com/PanPapierniczy



Szkółka Drzew i Krzewów Ozdobnych

oferuje szeroką gamę wysokiej jakości drzew i krzewów iglastych i liściastych, w pojemnikach i z gruntu.

Szkółka należy do Związku Szkółkarzy Polskich



ul. Brochowska 3A, 52-116 Iwiny
kom.: 600 263 302, tel.: 71 34 64 990
www.iwaogrody.pl

Gabinet weterynaryjny VIVOVET



ul. Św. Rity 38, Iwiny, 52-151 Wrocław
wjazd od ulicy Buforowej 120, Wrocław - Jagodno
tel. +48 71 758 09 57

www.vivovet.pl

Zadbamy o Twojego zwierzaka



Przedsiębiorstwo Robót Drogowo - Mostowych Sp. z o.o. w Brzegu

ul. Oławska 26a, 49-300 BRZEG
tel. +48 77-424-01-10, fax: 48 77-416-31-45

oferuje:

- Budowę dróg i ścieżek rowerowych
- Remonty cząstkowe nawierzchni dróg
- Mieszanki mineralno - asfaltowe
- Powierzchniowe utrwalenie dróg za pomocą kombajnu wielofunkcyjnego VIASEALER 26



Niezwykłe wystylizowane



campanila



WWW.FORMAT.WROCLAW.PL



Przedszkole Niepubliczne "Happy Kids"
ul. Jarzębinowa 23, 55-011 Siechnice
www.happykids-siechnice.pl
tel. 502 063 412

Przedszkole „Happy Kids” w Siechnicach powstało w 2013 roku. Nasze sale są przestronne, kolorowe, słoneczne i bogato wyposażone w mebelki, zabawki i pomoce dydaktyczne posiadające wymagane atesty bezpieczeństwa. Przy budynku znajduje się piękny kolorowy plac zabaw.

Jesteśmy partnerem programu Powszechnej Dwujęzyczności „Dwujęzyczne Dzieci” posiadamy licencję na nauczanie języka angielskiego metodą Yellow House English.

Prowadzimy również zajęcia z języka rosyjskiego, logopedię, gimnastykę, rytmikę, taniec i plastykę.



TECHNO PPHU s.r.l.

**FOLIE
OPAKOWANIA
URZĄDZENIA**

tel. /071/ 311 61 61
fax /071/ 311 61 55
www.techno.com.pl

ZAKŁAD PRODUKCYJNO - HANDLOWY
55-010 Święta Katarzyna, ul. Główna 6

**DOMKI HOLENDERSKIE
PRZYCZEPY KEMPINGOWE**

55-010 Radwanice
k. Wrocławia
ul. Wyspiańskiego 1b

ARCAMP
HANDEL - IMPORT - EXPORT

tel. 71 311 72 29
tel./fax 71 311 74 21
tel. 604 872 888
www.arcamp.pl
e-mail: arcamp@arcamp.com.pl

Możliwość sprzedaży ratalnej. Transport do 100 km oraz ustawienie gratis.



SPRZEDAŻ SERWIS

- DRZWI AUTOMATYCZNE
- OKNA • DRZWI
- BRAMY • ROLETY
- SYSTEMY ODDYMIANIA
- SYSTEMY ENERGII ODNAWIALNEJ

www.animo.wroclaw.pl

Mokry Dwór, ul. Starodworska 4

stolarka@animo.wroclaw.pl

tel. 601 95 56 56

animos.marcin@gmail.com

tel. 607 76 69 01



SYSTEMY KOMINOWE

UMET
SYSTEMY KOMINOWE

tel.: +48 71 346-49-97 www.umat.pl

WARSZTAT MECHANIKI SAMOCHODOWEJ

- diagnostyka komputerowa silników diesel i benzyna
- naprawa zawieszania i układów kierowniczych
- regeneracja wtryskiwaczy Common Rail
- regeneracja filtrów DPF/FAP
- wymiana pasków rozrządu

AUTO-ZIMUS

ul. Sadowa 2
Żerniki Wrocławskie
www.autozimus.info

503 092 198



POMOC DROGOWA / WYNAJEM LAWETY

DPI MALACHIT  **SIECHNICE**
OSIEDLE RUBINOWE

-SPOKOJNA, ZIELONA OKOLICA
-INDYWIDUALNE MIEJSCE PARKINGOWE
-PRZESTRONNE MIESZKANIA

-DOSKONAŁA KOMUNIKACJA
Z CENTRUM MIASTA
-PLAC ZABAW



D.P.I. Malachit Sp. z o.o.
www.dpimalachit.pl
tel. 71 326 74, 509 307 064

Producent maszyn i urządzeń dla przemysłu spożywczego

Z.R.H "KOKO"

ul. Główna 29, 55-010 Św. Katarzyna k. Wrocławia
tel.: 071 311 62 81
e-mail: zrh-koko@o2.pl
www.zrh-koko.pl

Usługi obróbka skrawanie, spawanie, szlifowanie,
cięcie blach. Produkcja balustrad, poręczy -
wszystko ze stali szlachetnej.

Remonty i regeneracja maszyn dla przemysłu spożywczego



BED - KOP tel. 609 672 927, 502 689 318
bedkop@onet.pl

USŁUGI BUDOWLANE
ROBOTY ZIEMNE

- minikoparką
- koparko-ładowarką
- przyłącza do domów
- ciężarówka z HDS-em




BOLT 

Radomierzyce
ul. Wrocławska 45
55-010 Św. Katarzyna
tel. 71 311-34-20
biuro@bolt.pl www.bolt.pl

Śruby,
Gwoździe,
Narzędzia,
Kotwy i kołki rozporowe,
BHP




ESV  ul. Polna 12, 55-011 Siechnice
tel. 71 311 39 11, 71 311 39 13
sekretariat@esv.pl

Przedsiębiorstwo Energetyczne ESV S.A. działa na rynku od 1994 roku. Od 2002 roku siedzibą firmy są Siechnice. ESV jest koncesjonowanym sprzedawcą i dystrybutorem energii elektrycznej, posiada nadany przez Prezesa Urzędu Regulacji Energetyki status Operatora Systemu Dystrybucyjnego. ESV dysponuje doświadczoną kadrą, wyspecjalizowaną w zarządzaniu, rozwoju i eksploatacji elektroenergetycznych sieci dystrybucyjnych, zlokalizowanych w szczególności na obszarach przemysłowych, w centrach handlowych oraz kompleksach biurowo - usługowych. Jednym z licznych obszarów działalności ESV jest obszar Strefy Aktywności Gospodarczej w Siechnicach. Tytuły Gazeli Biznesu zdobywane corocznie, nieprzerwanie od 2008, stanowią jedno z potwierdzeń dynamicznego i ciągłego rozwoju Przedsiębiorstwa Energetycznego ESV S.A. Przedsiębiorstwo Energetyczne ESV, rozwijając prowadzoną działalność, uczestniczy w budowie konkurencyjnego rynku energii i usług dystrybucyjnych w Polsce.



Przedsiębiorstwo Budowlane ATOM Sp. z o.o.

ul. Grabiszyńska 208, 53-235 Wrocław

biuro@atom.wroclaw.pl www.atom.wroclaw.pl

tel. 71/733 05 15

Na deweloperskim rynku istniejemy od 2005 roku realizując inwestycje mieszkaniowe w podwrocławskich Siechnicach. Do tej pory powstało już kilkanaście budynków wielorodzinnych, m.in. osiedle Apartamenty Centrum przy ul. Świerczewskiego, osiedle Willa Katarzyna przy ul. Ziemskiej (kompleks budynków o charakterze willowym) które to zdobyło II miejsce w konkursie Gazety Wyborczej - Dom, w którym chciałbym mieszkać" oraz osiedle Willa Katarzyna 2 przy ul. Mieszcząńskiej. Na liście zrealizowanych inwestycji jest również Nowa Kamienica przy ul. Piłsudskiego 2-8, Kamienica II 1 i 2 etap i Willa Mieszcząńska 1 etap.

Nasza aktualna oferta:



Kamienica II – 2 etap

W samym Centrum Siechnic, przy ul. M.J. Piłsudskiego, naprzeciw Urzędu Miejskiego zakończyliśmy realizację 2 etapu inwestycji-budynku wielorodzinnego, 3 piętrowego. W ofercie znajdują się mieszkania 2- i 3-pokojowe o pow. od 37,1 do 75,7 m². Do każdego mieszkania na parterze przynależą ogrody od 36 do 137 m², a na wyższych kondygnacjach balkony. Co istotne, choć budynek zaliczany do niskich, jednak w każdej klatce znajduje się winda. Otoczenie budynku kompletnie zagospodarowane (plac zabaw, parkingi, zieleń, ciągi pieszo-jezdne).

Gotowe mieszkania, mamy pozwolenie na użytkowanie, a w styczniu 2014 roku rozpoczynamy podpisywanie aktów notarialnych (przeniesienie własności).

Willa Mieszcząńska etap 2

Rozpoczęcie budowy - październik 2013, zakończenie październik 2014 r. Przy ul. Włociańskiej w Siechnicach rozpoczęliśmy budowę 2 etapu zadania inwestycyjnego pn. Willa Mieszcząńska. Drugi etap jest kontynuacją Inwestycji Willa mieszcząńska, w którym pozostanie zachowany willowy charakter budynków. Stanowić będzie osobne, niezależne osiedle - już czwarte w tym rejonie. W skład osiedla wejdzie 5 budynków, 1-piętrowych, 10-mieszkaniowych (po 5 mieszkań na każdej kondygnacji), 2-3 pokojowych mieszkań o pow. od 35,3 do 65,6 m². Tak jak w 1 etapie do każdego mieszkania przynależać będzie komórka.

Przy mieszkaniach na parterze znajdować się będą duże ogrody, a na piętrze balkony. Do lokali doprowadzone zostaną wszystkie media miejskie. Będzie plac zabaw, dla zmotoryzowanych urządzone zostaną parkingi ogólnodostępne.

Do wszystkich naszych inwestycji doprowadzone są wszystkie media miejskie jak np. ciepła woda i centralne ogrzewanie z elektrociepłowni. Klienci mają również wybór wśród dostawców Internetu czy TV. Co również ważne - obydwie inwestycje stanowią pełną własność i nie są obciążone kredytem.



Naszym atutem jest wysoka jakość oraz terminowość realizowanych inwestycji.

ATOM - sprawdzony deweloper

ZAPRASZAMY DO PLACÓWKI PARTNERSKIEJ ALIOR BANKU

OFERUJEMY M.IN.:

- konta osobiste;
- pożyczki gotówkowe;
- kredyty hipoteczne;
- kredyty konsolidacyjne;
- opłacanie rachunków bez dodatkowych opłat.

SIECHNICE, UL. JARZĘBINOWA 7-13 LOK.2

☎ 71 303 22 40



**ALIOR
BANK**

Partner



Pro Futuro

Niezależne
Doradztwo
Finansowe

Rozwiń
swoje żagle!

www.profuturo.org.pl

USŁUGI FINANSOWE:

- ekspresowe pożyczki gotówkowe z gwarancją najniższej raty
- kredyty konsolidacyjne - spłata zobowiązań z innych banków
- kredyty mieszkaniowe w PLN oraz w walucie
- kredyty budowlano - hipoteczne
- kredyty samochodowe - gotówkowa pożyczka pod zastaw pojazdu
- kredyty inwestycyjne dla firm
- leasing, - porady prawne, - obsługa księgową firm

UBEZPIECZENIA:

- komunikacyjne OC/AC/NNW
- mieszkaniowe, - na życie, - turystyczne
- ubezpieczenia dla rolników
- ubezpieczenia dla firm, - grupowe dla pracowników

warta.

IncerRisk
Central Insurance Group

Proama
WARTA GROUP

UNIQA

HDI

ASEKURACJA

CONCORDIA
Ubezpieczenia

ERGO
HESTIA

PZU

COMPENSA
WARTA INSURANCE GROUP

ul. Jarzębinowa 7-13, lok. 2, 55-011 Siechnice
tel. 796 103 563



**DYSTRYBUTOR ODZIEŻY I GADŻETÓW REKLAMOWYCH
PRODUCENT NADRUKÓW/HAFTÓW**

ODZIEŻ REKLAMOWA GADŻETY PROMOCYJNE ODZIEŻ ROBOCZA ZNAKOWANIE

t-shirty
koszulki polo
koszule wizytowe
bluzy
polary
kurtki
czapki

artykuły piśmiennicze
pamięci USB
parasole
eko gadżety
ceramika reklamowa
galanteria skórzana

komplety szwedzkie
obuwie robocze
odzież ostrzegawcza
i specjalistyczna
produkty GORA-TEX
odzież medyczna i
gastronomiczna

sitodruk
haft komputerowy
grawer laserowy
tampodruk

www.sempierdg.pl | biuro@sempierdg.pl | 534-005-151



USŁUGI GEODEZYJNE



- * mapy pod projekt
- * podziały nieruchomości
- * geodezyjna obsługa inwestycji
- * wytyczenia i pomiary powykonawcze

WWW.GEOFM.PL

TEL 692 244 689
e-mail: biuro@geofm.pl



Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S. A. we Wrocławiu należy do grona największych przedsiębiorstw komunalnych w Polsce. Spółka zarządza dwoma Zakładami Uzdatniania Wody - "Na Grobli" oraz "Mokry Dwór", a także Stacją Uzdatniania Wody "Leśnica".

Przedsiębiorstwo administruje ponad 1,8 tys. km sieci wodociągowej oraz blisko 1,2 tys. km sieci kanalizacyjnej. Od kilku lat spółka eksploatuje jedną z najnowocześniejszych w Polsce oczyszczalni - Wrocławską Oczyszczalnię Ścieków "Janówek", a także 30 przepompowni ścieków. Klientami spółki jest prawie 670 tys. mieszkańców Wrocławia oraz okolicznych gmin: Oławy, Siechnic i Długoleki, zaopatrywanych w górską wodę pobieraną m. in. z Nysy Kłodzkiej, której źródła znajdują się w Sudetach. Satysfakcja klienta oraz zaufanie do przedsiębiorstwa, wysoka jakość wody, a także ochrona środowiska naturalnego poprzez ciągły odbiór i oczyszczanie ścieków - to trzy główne filary działalności MPWiK S. A. we Wrocławiu. Spółka dokłada wszelkich starań, aby stać się uznanym regionalnym liderem wśród przedsiębiorstw wodociągowo-kanalizacyjnych, charakteryzującym się dbałością o jakość usług, zasoby naturalne i środowisko, a także zapewniającym warunki do rozwoju swoich pracowników.

www.mpwik.wroc.pl



motto

Dostarczamy źródło życia
i dbamy o naturę

G**GREDEL JAN**

PODNOŚNIKI KOSZOWE JAN GREDEL

tel. /fax 71 355 31 12 kom. 605 077 788

www.podnosnikikoszowe.com.pl**Iwiny, ul. Kościuszki 2 B
52-151 Wrocław**

Zajmujemy się wynajmem podnośników koszowych, głównie z obsługą operatorską.

Dysponujemy sprzętem o zasięgu od 8 do 42 metrów.

Dzięki zróżnicowanym parametrom technicznym możemy sięgnąć w najbardziej niedostępne miejsca przez co prace wykonywane są szybko i bez zbędnych kosztów.

Wychodząc naprzeciw potrzebom rynku rozbudowujemy nasz park maszynowy i oprócz podnośników na samochodach mamy też sprzęt do samodzielnej obsługi do prac wewnątrz budynków.

Urządzenia nowej generacji uznanych producentów, które posiadamy, dzięki swojej konstrukcji i parametrom technicznym pozwalają na bezpieczną pracę.

Naszym atutem jest solidność i fachowość pracowników oraz elastyczność w dostosowaniu do potrzeb klienta.

Przez nowoczesność i profesjonalizm realizujemy nasze motto:

„Sięgamy tam, gdzie inni nie mogą”



ROZBUDOWA SIECI CIEPŁOWNICZEJ w południowo-zachodniej Świętej Katarzynie

Budowa w latach 2013-2014 sieci ciepłowniczej
w rejonie ulic Wiśniowa, Różana i Parkowa

Ciepło sieciowe na wyciągnięcie ręki - złóż wniosek
o wydanie technicznych warunków przyłączenia

Biuro Obsługi Klienta KOGENERACJI S.A.
ul. Fabryczna 22
55-011 Siechnice
tel. 71 32 37 222

bok@kogeneracja.com.pl

www.kogeneracja.com.pl